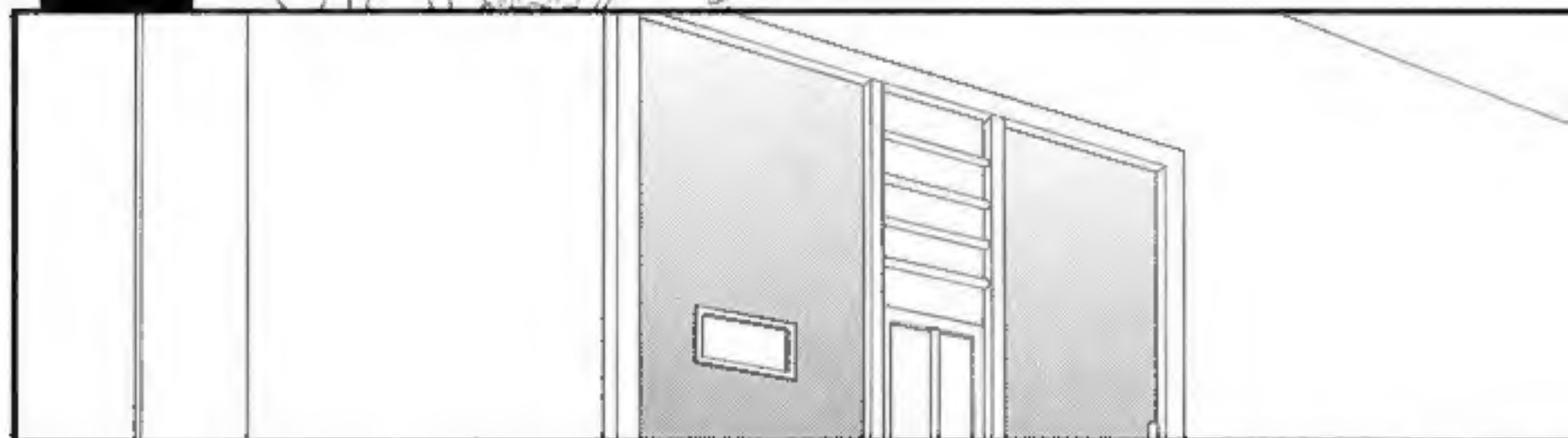
YOUR CUTENESS E CLOVER ESTÃO VOANDO DAS PRATELEIRAS!
....
Um reencontro infeliz!
Aqua Blue Cinema
chapter.5
DESCULPA APARECER DO NADA.
...O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO A-QUI?
Hiyori Otsu

OH, EU QUERIA DEVOLVER AQUELE DVD QUE PEGUEI EMPRESTADO.
OH! YUI-CHAN!
WHOOSH
EU QUERIA PEGAR DE VOLTA OS LIVROS QUE TE EMPRESTEI TAMBÉM.
PODE FICAR COM ELE. APENAS VÁ EMBORA.
OH, TEM MAIS UMA COISA!
....EU TE MANDO AMANHÃ.
...TEM MAIS?
O ÚLTIMO TREM JÁ SAIU, ENTÃO EU TAVA IMAGINANDO SE POSSO DORMIR NA SUA CASA HOJE.
......
....
TEEHEE!
YUI-CHAN! VOCÊ DEVIA DEIXAR ELA FICAR! EU NÃO ME IMPORTO!
NÃO É SEGURO PRA ELA ANDAR ATÉ EM CASA A ESSA HORA DA NOITE!
...BOM, EU ME IMPORTO..

YAY! OBRIGADA! ♥
AH~ QUE NADA...
UM... E VOCÊ SERIA...
OH! EU SOU HASUMI TAE!
TAE-CHAN, HUH? ♥ EU SOU A MIZUKI!
É UM PRAZER TE CONHECER, MIZUKI-SAN!
VOCÊ É MUITO FOFA! VOCÊ É PARENTE DA YUI?
......
ISSO TEM IMPORTÂNCIA?
......
ACHO QUE NÃO ...
MAS ...

SÓ AVISANDO... A TAE TEM A NOSSA IDADE ...
'CÊ TÁ DE BRINCADEIRA !!
Ha ha ha!
....
EI, A GENTE DEVIA SAIR ENQUANTO VOCÊ TÁ AQUI!
ME PASSA SEU E-MAIL!
OH,
OH, ENTÃO VOCÊ VEIO PRA CÁ COM ELA...
SIM.
OH! MAS ISSO NÃO É MEU, EU PEGUEI EM-PRESTADO PRO TRA-BALHO...

OH, NÃO SE PREOCUPE COM ISSO!
ELES NUNCA VÃO SABER!
Oh...
BEEP
PRONTO!
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?
whoosh
NADA!
OBRIGADA!
HM? HUH? CADÊ O MEU CHÁ?
EU NÃO TENHO CHÁ PRA TE OFERECER.
HMPH! TÁ BOM, EU FAÇO MEU PRÓPRIO CHÁ!
Boo!
FIQUE À VONTADE.

CLACK
EU VOU PEGAR O MAIS CARO!
EI, ESSE É⋯
ESSE NÃO! NÃO TEM QUASE NADA SOBRANDO!
ORA, VAMOS. ♥
NÃO SEJA MESQUINHA! VOCÊ TÁ CHEIA DA GRANA AGORA!
GRUMBLE
GRUMBLE
É DIFÍCIL COMPRAR MAIS, É SÓ ISSO!

VOCÊS DUAS SÃO REALMENTE PRÓXIMAS.
Wow.
VOCÊ CHAMA ISSO DE PRÓXI-MAS?!
BOM, ELA É MI-NHA EX. ♥
O QU—
...HUH?
OH, VOCÊ NÃO SABIA?
NÓS JÁ NAMORAMOS. ♥
....

EU SOU A EX DA YUI, MIZUKI! ♥
TEEHEE. ♥
......
...VÁ PARA CASA.
HM?

YANK
GRAB
SNATCH
H-HEY!
Huh?
NOSSA! O QUE FOI ISSO?
...VÁ PARA CASA ...
VÁ LOGO!
AQUI TEM DINHEIRO PRA UM TÁXI.

VOCÊ NÃO PRECISA DE-VOLVER.
ADEUS.
THUD
clench
CRUMPLE
....

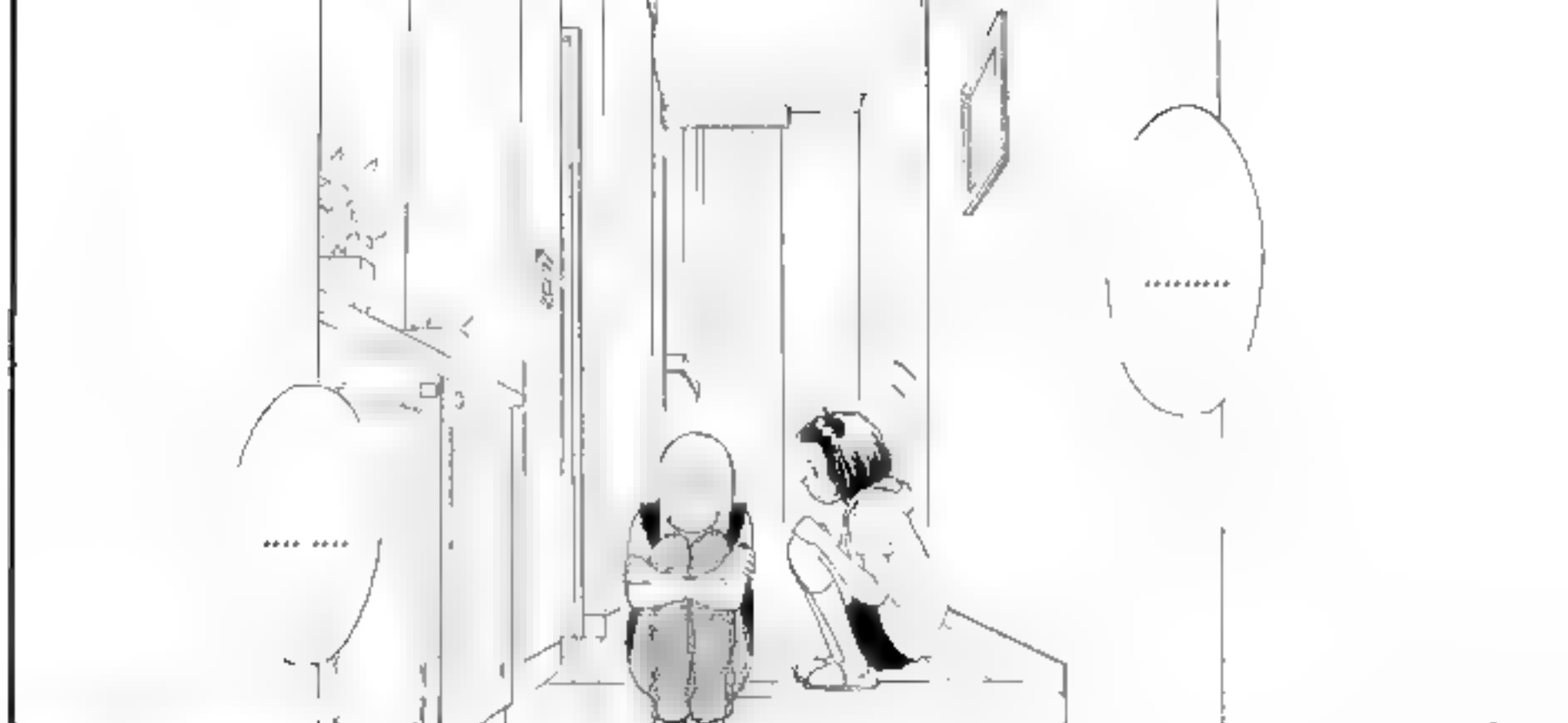
TMP
TMP
U-UM... YUI-CHAN?
UH... UHHHM...
...
EU TE DISSE ANTES QUE EU ERA APAIXONADA POR ALGUÉM... BEM, ERA A MIZUKI...

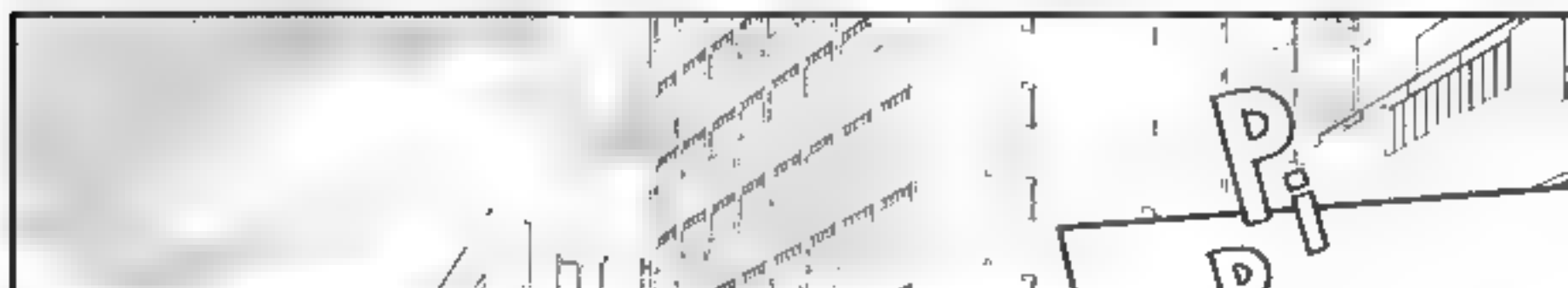
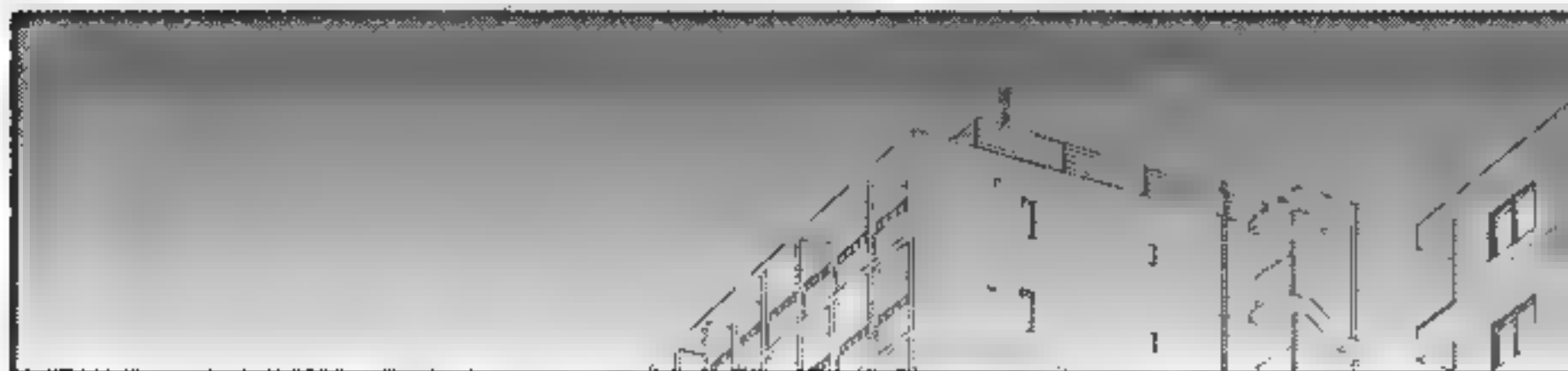
EU... GOSTO DE GAROTAS ...

VOCÊ DEVE ACHAR ISSO NOJENTO, NÉ...?

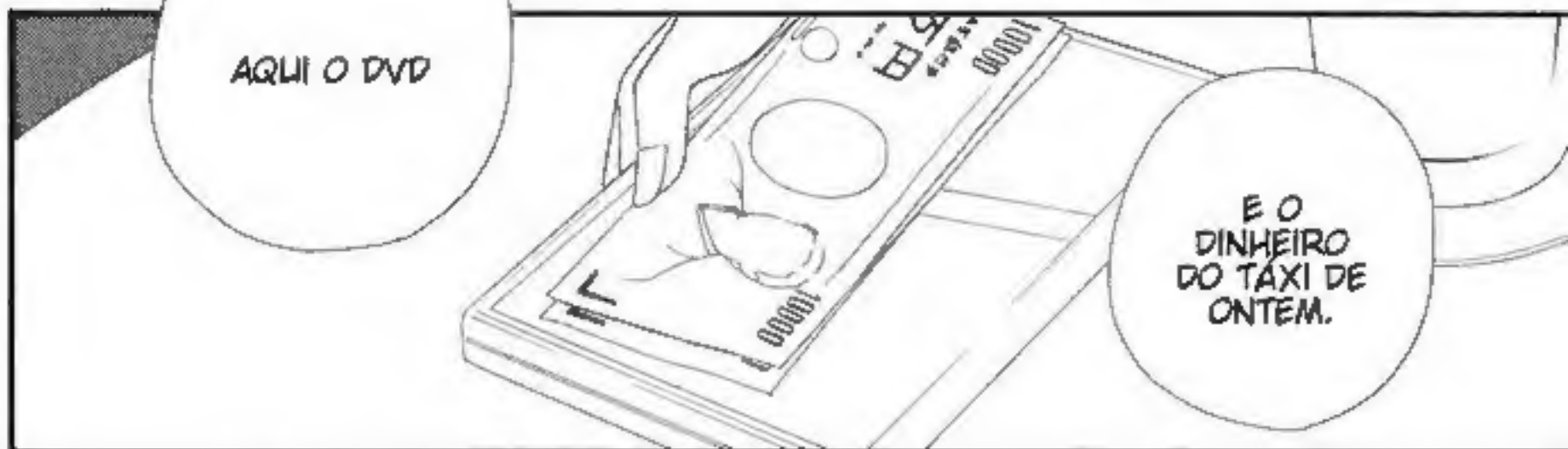
VOCÊ... PODE IR EMBORA SE QUISER. VOCÊ NÃO PRECISA MAIS SER MINHA ASSISTENTE...

.. YUI-CHAN!

....
EU NÃO VOU EMBORA.
QUER DIZER... CLARO, EU FIQUEI MEIO SURPRESA.
MAS O QUE TEM DE ERRADO
EM GOSTAR DE GAROTAS?

....
....
VOCÊ É UM BEBÊ CHORÃO, YUI-CHAN..
...EU SÓ SOU SENSÍVEL ...
NÓS DORMIMOS DE MÃOS DADAS AQUELA NOITE...

A YUI-CHAN DISSE QUE TINHA SE A-PAIXONADO POR OUTRA PESSOA,
ZZZZ
MAS ACHO QUE ELA AINDA TEM SENTIMEN-TOS PELA MI-ZUKI-SAN...
AFINAL, ELA CHOROU MUITO POR CAUSA DELA...

EU NÃO CONSIGO ...
VOLTAR A DORMIR ...
Pi Pi Pi
MRRRHMGH. TÁ, TÁ.
ALÔ? É O SATA-KE-SAN?
PENSEI QUE NÓS NÃO TIVES-SEMOS QUE TRABALHAR ATÉ DE TAR-DE...
OH, TAE-CHAN? É A MIZUKI! ♥
?

HUH?! MIZUKI-SAN?!
UNGH?
OH!
DESCULPA POR ONTEM!
FLIP
OH! NÃO TEM PROBLEMA...
CREAK
O QUE HOUVE?
OH! UM, EU ACABEI NÃO DEVOLVENDO AQUELE DVD ONTEM, ENTÃO QUERO DEVOLVER AGORA.
MAS A YUI ESTÁ COM RAIVA DE MIM... ENTÃO EU TAVA PENSANDO SE VOCÊ PODIA ENTREGAR PRA ELA POR MIM.
VOCÊ TÁ NO APARTAMENTO DELA, NÉ?
OH! SIM.
ESTOU NA LANCHONETE DA ESQUINA. VOCÊ PODE VIR ME ENCONTRAR AQUI?
TEM ALGO QUE EU QUERO DISCUTIR COM VOCÊ, TAMBÉM..
O-OKAY! ENTENDIDO!
OKAY, ATÉ LOGO! ♥
Pi
ME TROCAR, ME TROCAR, DEIXAR UM BILHETE, DEIXAR UM BILHETE...

OH! TAE-CHAN! AQUI!
OH...!
GLANCE
GLANCE
AQUI O DVD
E O DINHEIRO DO TÁXI DE ONTEM.
VOCÊ NÃO FOI PRA CASA ONTEM?
UM AMIGO MEU TRABA-LHA NUMA LO-JA DE MAN-GÁS, ENTÃO EU PASSEI A NOITE LÁ.
H, NÃO! SUA FAMÍLIA DEVE ESTAR PREOCUPADA ...

OH, NÃO TEM PROBLEMA. MEUS PAIS NÃO SÃO DO TIPO QUE SE PREOCUPAM COM OS FILHOS.
EU TERIA FICADO SOZINHA SE TIVESSE IDO PRA CASA.
E EU ODEIO FICAR SOZINHA.
...OH...
ENTÃO, UM... VOCÊ DISSE QUE QUERIA DISCUTIR UM ASSUNTO ...?
OH! CERTO, CERTO!
EU VOU DIRETO AO PONTO.
EU QUERO VOLTAR A NAMORAR A YUI.

EU SEI QUE ISSO PODE NÃO SER POSSÍVEL, DEPOIS DE TU-DO O QUE A-CONTECEU...
MAS EU AINDA A AMO...
....
ENTÃO, TAE-CHAN...
VOCÊ ME AJUDA?
HUUUUUH...??!
DE REPENTE ELA PEDIU AJUDA PARA VOLTAR COM A YUI!!
CONTINUA

Tradução
Eduardo Bispo

Revisão & Edição
Carol-chan Dias

Mizuiro Cinema
(Aqua Blue Cinema)